

Al onze verrichtingen zijn onderworpen aan de 'Algemene Voorwaarden der Expediteurs van België' (1980), zoals gepubliceerd in de bijlage tot het Belgisch Staatsblad van 24 juli 1980 onder nr. 7836, en waarvan hieronder de artikelen 40, 42, 43, 48, 49, en 50 in extenso worden overgenomen:

- Art. 40.** De rekeningen van de expediteur zijn onmiddellijk contant en zonder disconto betaalbaar en de betalingen mogen in geen geval afhankelijker zijn van bijzondere omstandigheden of van de goede uitvoering der in rekening gebrachte of andere verrichtingen.
De eventuele klachten met betrekking tot onze facturen dienen binnen de acht dagen ingediend te worden.
Behoudens dubbele facturatie of vergissing in de persoon van de schuldenaar, kunnen betwistingen betreffende een factuur, de gedebiteerde nooit van de verplichting tot betalen ontslaan en geven zij eventueel slechts aanleiding tot een compenserende creditnota na voorafgaande betaling.
Behoudens andersluidende overeenkomst, is de plaats van regeling der rekening deze waar de expediteur zijn kantoor gevestigd heeft. Het geven van wissels of afstand van schuldverdring brengt geen schuldvernieuwing mee.
- Art. 42.** Het toezenden der rekening dient beschouwd als aanmaning om het bedrag ervan te betalen.
In geval van laattijdige regeling van de factuur, zal de expediteur recht hebben op een jaarlijkse intrest gelijk aan 6 % meer dan de discontovoet der Nationale Bank van België, elke begonnen maand tellend voor een volle maand, vanaf de datum der rekening zonder gehouden te zijn een nieuwe ingebrekestelling tot zijn opdrachtgever te richten.
- Art. 43.** Wanneer binnen de termijn van veertien dagen, volgend op de verzending van een ingebrekestelling per bij de post aangetekende brief, de schuldenaar in gebreke blijft, zal het bedrag van de schuldverdring van de expediteur, buiten de intresten voorzien in art. 42 van rechtswege verhoogd worden met:
37,18 euro voor vorderingen tot 371,84 euro
74,37 euro voor vorderingen van 371,85 euro tot 743,68 euro
123,95 euro voor vorderingen van 743,69 euro tot 1.239,47 euro
247,89 euro voor vorderingen van 1.239,48 euro tot 2.478,94 euro
495,79 euro voor vorderingen van 2.478,95 tot 7.436,81 euro
743,68 euro voor vorderingen van boven de 7.436,81 euro
bij wijze van forfaitair vastgestelde schadevergoeding voor bijkomende administratieve kosten, debiteurenbewaking en commerciële stoornissen.
- Art. 48.** De opdrachtgever die een gerechtelijk verhaal tegen de expediteur wil uitoefenen moet, op straf van rechtsverval, zijn vordering binnen de tijd van 6 maanden bij de rechtbank aanhangig maken.
Deze termijn begint te lopen vanaf het einde der opdracht of bij betwisting hieromtrent vanaf de datum der toezending der slotfactuur.
Indien de reden der betwisting slechts later bekend werd, zal in elk geval binnen de zes maand volgend op de aflevering der goederen een vordering ingesteld moeten worden op straf van rechtsverval.
Deze korte verjaringstermijn maakt één van de hoofdvoorwaarden uit van de overeenkomst tussen de opdrachtgever en de expediteur, zodat wanneer de opdrachtgever niet binnen de bepaalde tijd optreedt, de expediteur definitief van alle verantwoordelijkheid ontslagen zal zijn.
- Art. 49.** Behoudens scheiderechterlijk beding of overeenkomst, zullen alle uit een geschil tussen de expediteur en zijn opdrachtgever voortvloeiende rechtsvorderingen, zelfs bij wijze van vrijwaring en zelfs in geval van meerdere verweerders, voor de Rechtbank van Koophandel van de plaats waar de expediteur zijn hoofdhuys in België gevestigd is, gebracht worden.
De expediteur alleen is nochtans niet gemachtigd het geschil voor de 'ratione loci' bevoegde rechtbank te brengen.
- Art. 50.** Alle rechtsbetrekkingen tussen de expediteur en zijn opdrachtgever of rechthebbenden zullen met toepassing der onderhavige voorwaarden beslecht worden volgens Belgisch recht.

Deze beknopte weergave doet geen afbreuk aan de algehele tegenstelbaarheid van alle artikelen van de Algemene Voorwaarden der Expediteurs van België (1980).

All our activities are subject to the "Standard Trading Conditions of Belgian Freight Forwarders" (1980), as published in the official journal of laws of 24 July 1980 under no. 7836, and of which articles 40, 42, 43, 48, 49 and 50 are reproduced verbatim below:

- Art. 40.** Invoices of the forwarder are payable immediately and cash without discount and payments are under no circumstances subordinate to particular circumstances nor to the good execution of the charged or other operations.
Any complaints concerning the forwarder's invoices must be filed within eight days.
Except in cases of double invoicing or mistakes in the person of the debtor, disputes about the invoice can never exonerate the debtor from payment and can only lead to reimbursement after prior payment.
Save as otherwise agreed, the place of payment of the invoices is the place where the forwarder's office is established. Drawing a bill of exchange or waiver of debt collection does not entail novation.
- Art. 42.** The sending of an invoice has to be considered as a summons to pay its amount.
In case of late settlement of the invoice, the forwarder is entitled to claim a yearly interest of 6 % above the discount rate of the National Bank of Belgium, starting from the invoice date, every month commenced counting as a full month without being obliged to serve a new notice upon his principal.
- Art. 43.** If within the period of 15 days, dating from the despatch by post of a notice by registered letter, the debtor fails to pay his debt, the amount of the debt will, in addition to the interests stipulated in art. 42, legally be increased by:
37,18 euros for debts up to 371,84 euros
74,37 euros for debts from 371,85 euros up to 743,68 euros
123,95 euros for debts from 743,69 euros up to 1.239,47 euros
247,89 euros for debts from 1.239,48 euros up to 2.478,94 euros
495,79 euros for debts from 2.478,95 euros up to 7436,81 euros
7.436,81 euros for debts exceeding 7.436,81 euros
as contractual and irreducible damages for supplementary administrative expenses, survey of debtors and commercial perturbations.
- Art. 48.** The principal who intends to exercise a jurisdictional recourse against the forwarder must, on pain of forfeiture, bring his case before the court within six months.
This period starts from the end of the assignment, or in case of disagreement on this subject, from the date the final invoice was sent.
If the grounds of the dispute however become known later, the lawsuit must in any case be brought before the court within six months starting from the delivery of the goods, on pain of forfeiture.
This strict period of prescription constitutes an essential clause of the agreement between the principal and the forwarder, to the extent that, if the principal has not acted within the fixed period, the forwarder will be definitely relieved of all responsibility.
- Art. 49.** In the absence of an arbitral provision or a compromise, all judicial suits, deriving from a dispute between the forwarder and his principal, even by means of guarantee and even in the case of a plurality of defendants, must be brought before the Commercial Court at the place where the forwarder's main office in Belgium is established.
Nevertheless, the forwarder alone is not authorised to bring the issue before the "ratione loci" competent Court.
- Art. 50.** All juridical relationships between the forwarder and his principal or rightful claimant will, by application of the present terms and conditions, be ruled by Belgian law.

In spite of this partial overview, all articles of the Standard Trading Conditions of Belgian Freight Forwarders are applicable to our activities.